

ПЕДАГОГИКА ВЫСШЕЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ШКОЛЫ

Васюкова Александра Николаевна

канд. с.-х. наук, доцент

ФГБОУ ВПО «Дальневосточный государственный аграрный университет»

г. Благовещенск, Амурская область

ПРЕПОДАВАНИЕ ХИМИИ КИТАЙСКИМ СТУДЕНТАМ:

ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

Аннотация: в статье отражены результаты многолетнего опыта преподавания химии студентам из КНР. Обсуждаются основные проблемы, с которыми сталкиваются как иностранные студенты, так и преподаватели российского вуза. Даны рекомендации по работе с китайской молодёжью и пути решения типичных проблем.

Ключевые слова: КНР, китайское образование, российская система обучения, языковой барьер, наглядность, методические указания.

В непростых взаимоотношениях между Россией и Китаем за последние десятилетия достигнуты определённые успехи. Сотрудничество в сфере образования – одна из важнейших сторон культурных и научных связей между нашими государствами. В Китае прочно утвердилось представление о том, что только образование способно повысить положение человека в обществе, таким образом, диплом о высшем образовании позволяет занять достойное место в обществе.

Многие китайские студенты мечтают об учёбе за границей, объясняя своё стремление пока ещё невысоким уровнем китайской науки и материальными возможностями дальнейшего трудоустройства [1, с. 35, 87]. Российский диплом высшего образования является в Китае авторитетным. Число студентов, выразивших желание получить образование в России, непрерывно растёт.

Более 30 лет в Китае осуществляется политика реформ и открытости. За это время произошла грандиозная трансформация китайского образования. Были от-

крыты тысячи учебных заведений различных уровней, получивших от государства материальную поддержку, количество обучающихся увеличилось в тысячи раз. Руководство страны осознает, что развитие высшего образования – главное условие экономического процветания КНР, поддержания международной конкурентоспособности страны в рамках общемировой тенденции перехода к «знани-еёмкой» экономике. Такая политика правительства стимулирует зарубежную образовательную миграцию [1, с. 87; 2, с. 42, 44].

Наш опыт работы с китайскими студентами позволяет отнести к несомненным достоинствам студентов трудолюбие, исполнительность, ответственность, упорство в достижении цели, спокойствие, традиционные взгляды на общественно-политические, экономические, духовные стороны жизни, соответствующие общепринятым нормам морали и нравственности.

Особое отношение к «лаоши», преподавателю, связано с древними китайскими традициями, многие из которых не утрачены и в наши дни. Обычно студенты не задают вопросов, чтобы преподаватель «не потерял лицо». К нему относятся с должным уважением и стремятся помочь не только в процессе обучения на занятиях, но и вне аудитории.

Традиции школьного образования в Китае ориентированы на овладение основами наук. Обучение проводится в очень многочисленных группах, поэтому у ученика почти нет возможности непосредственно обратиться к учителю за разъяснением. Учитель в школе – абсолютный авторитет при передаче знаний. Китайская школа формирует у учеников уважение и молчаливое почтение к старшим, устанавливает дистанцию между преподавателем и учащимися. Ученик говорит только после учителя. Под воздействием этих и многих других факторов и формируется некоммуникативный тип личности китайских студентов: они тихо, мало и неохотно говорят, редко задают вопросы, им легче самим «дойти до истины», чем просить объяснить еще раз; они редко говорят «нет», поэтому их «да, понял» можно воспринимать и как «нет», и как «возможно».

Китайские студенты неконтактные, строго соблюдают дистанцию «преподаватель-студент», даже на практических занятиях не задают вопросов и никогда

открыто не показывают своего непонимания излагаемого преподавателем материала.

В связи с этим при установлении контакта преподавателя с китайскими студентами представляет следующие трудности: трудно наладить диалог со студентами на занятиях, поскольку обучение на родине проводится в форме монолога учителя перед многочисленной аудиторией; сложно по выражению лица, по поведению студента понять, как воспринимается и усваивается учебный материал; студентам нелегко преодолеть психологический барьер перед высказыванием на неродном языке.

Все указанное налагает своё влияние на глубину и качество усвоения учебного материала, а также на процесс воспитания будущего специалиста.

Успешное преодоление указанных трудностей, очевидно, возможно при усилении методической работы, создании специализированных кабинетов и соответствующей материальной базы в них, повышении качества работы педагога в аудитории.

Китайские студенты испытывают трудности при переходе на российскую систему обучения, использующую коммуникативный подход. Развитие продуктивных видов речевой деятельности (письмо, говорение) сопряжено у данной категории студентов с некоторыми трудностями, так как у них уже сформирован рационалистический подход к обучению языкам (в основе которого лежит зазубривание информации наизусть и подстановочные грамматические упражнения). Студенты в Китае сдают экзамены письменно, поэтому они хорошо владеют навыками письменного тестирования и испытывают большие трудности при устных ответах на занятиях, особенно на экзаменах, тем более что сдают их впервые на неродном языке.

Преподавателям следует учитывать преобладание зрительного и зрительно-двигательного типа памяти, поэтому максимально должна использоваться зрительная наглядность, в частности рисунки, схемы, таблицы.

В последние два года вырос интерес китайских студентов к обучению в российских вузах по техническим (инженерным) специальностям. На первом году

обучения они сталкиваются с трудностями в изучении химии, хотя, по мнению китайской стороны, китайские студенты, как правило, имеют хорошую базовую подготовку по предметам естественнонаучного цикла.

Несмотря на достаточно высокий (в целом) уровень теоретической начальной подготовки и высокую мотивацию обучения, студенты из Китая при проведении лабораторных работ по химии сталкиваются с рядом трудностей. Это «языковой барьер» в общении преподавателя и студентов, различия в формах преподавания химии в России и Китае, а также в отличиях некоторых частей научной основы самой дисциплины, особенности отношения китайских учащихся к процессу обучения и специфики китайской образовательной системы.

Преподаватель должен учитывать отличия некоторых частей научной основы химии, изучаемой в Китае. Например, в этой стране во многих школах применяется «длинный» вариант периодической системы элементов Мейера-Менделеева, в котором главные и побочные подгруппы химических элементов выделены в отдельные группы. В России общепринятым вариантом является «короткая» периодическая система элементов Менделеева, поэтому у этих студентов возникают трудности в быстром поиске химических элементов и характеристике их свойств.

Главный принцип обучения китайских студентов химии на русском языке – это учет особенностей китайского языка. Известно, что русский и китайский языки представляют собой разные языковые семьи, т.е. имеют разные системы на всех уровнях: фонетическом, лексическом, морфологическом и синтаксическом. В китайском языке полностью отсутствует интернациональная лексика, которая значительно облегчает понимание материала дисциплин естественнонаучного цикла в аудитории иностранных студентов, владеющих одним из европейских языков. Китайские студенты испытывают большие трудности при произнесении преподавателем имен великих ученых, так как не узнают их в нашем произношении.

Следует учесть, что при обучении русскому языку на подготовительном отделении студент получает ограниченный словарный запас, и многие слова в лексиконе преподавателя для него являются новыми. Поэтому необходимо предоставлять студентам из Китая методические указания к лабораторным работам и методики отдельных экспериментов в печатном виде на дом. Трудности вызывает большое количество специальных химических терминов, названий химической посуды и реактивов. Студентам из Китая необходима помощь преподавателя в составлении докладов и в представлении полученных результатов на защитах лабораторных работ на первом курсе.

На первый план выступают: наглядность, использование международной символики (обозначение физических величин, символы элементов и т.п.), перевод. Абсолютно неприемлемо толкование, объяснение одного термина при помощи других, так как это усложняет процесс понимания. На начальных занятиях требуется полная запись материала на доске, особенно новых слов, обязательное четкое проговаривание терминов преподавателем, необходимо также практиковать проговаривание новых терминов студентами. Преподаватель – предметник вынужден учитывать на своих занятиях основные положения методики преподавания русского языка как иностранного, то есть обладать не только профессиональной, но и языковой компетентностью.

Для китайской системы образования характерен внешний контроль, всегда уделяется внимание воспитанию коллективизма. Соответственно, в организации учебной деятельности китайских студентов российского вуза также следует применять коллективные формы учебной работы.

Необходимо откорректировать расписание занятий, в котором весьма часто можно заметить постановку лабораторных работ раньше, чем будут проведены лекции. В этом случае студент теряет много времени при выполнении работы, т.к. при этом он не имеет необходимых теоретических знаний, полученных на лекции. Кроме этого его внимание рассеивается, и он теряет интерес к выполнению полезной и важной работы, часто служащей основанием для выполнения

последующих работ. В результате этого недостатка, на первый взгляд кажущегося незначительным, другие лабораторные работы студенту покажутся ещё более сложными и трудными для самостоятельного их выполнения.

По словам самих китайских студентов, им сложно адаптироваться даже к учебному режиму, который отличается от режима дня в китайских учебных заведениях: «подстраивание» под новый учебный режим ведет к невнимательности на уроках, появлению чувства усталости, снижению успеваемости [3, с. 92, 94].

Китайский мигрант по окончании обучения в России и возвращении на родину заинтересован в том, чтобы максимально эффективно использовать приобретенные знания. Он становится проводником российской науки, культуры или экономики в Китае, ориентируясь на установление тесных взаимоотношений с нашей страной.

Список литературы

1. Буров В.Г. Китай и китайцы глазами российского ученого [Текст] / В.Г. Буров. – М.: ИФРАН, 2000. – 111 с.
2. Ларин А.Г. Роль китайской диаспоры в развитии экономики Китая [Текст] / А.Г. Ларин // Российский внешнеэкономический вестник. – 2006. – №3. – С.39-46.
3. Пак И.Я. Культурный шок китайских студентов, обучающихся в российских вузах, пути его преодоления [Текст] / И.Я. Пак, Вань Донмэй // Методология обучения и повышения эффективности академической, социальной и психологической адаптации иностранных студентов в российском вузе: теоретические и прикладные аспекты: Материалы Всероссийского семинара. Том 2. Томск: Издательство ТПУ. – 2008. С.91-96.